



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

PROTOKOLL

der 17. Sitzung vom 11. Februar 2015

VORSITZENDE:

PRÄSIDENTIN CHIARA AVANZO

PRÄSIDIALSEKRETÄRE:

DIE REGIONALRATSABGEORDNETEN
BEZZI, DE GODENZ UND STIRNER-BRANTSCH

XV. GESETZGEBUNGSPERIODE

BEHANDELTE SACHBEREICHE

Anpassung der Zusammensetzung der 2. Gesetzgebungskommission an den Bestand der im Regionalrat vertretenen politischen Fraktionen und Ernennung eines zusätzlichen Mitgliedes derselben;
(*Beschlussfassungsvorschlag Nr. 16 genehmigt*)

Gesetzentwurf Nr. 24: Errichtung der neuen Gemeinde Pieve di Bono-Prezzo durch den Zusammenschluss der Gemeinden Pieve di Bono und Prezzo (eingebracht vom Regionalausschuss);
(*genehmigt*)

Gesetzentwurf Nr. 25: Errichtung der neuen Gemeinde Dimaro Folgarida durch den Zusammenschluss der Gemeinden Dimaro und Monclassico (eingebracht vom Regionalausschuss);
(*genehmigt*)

Gesetzentwurf Nr. 23: Bestimmungen zur Förderung einer ausgewogenen Vertretung der Geschlechter in den Gemeinderäten der Provinz Trient (eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Ferrari, Borgonovo Re und Plotegher und außerdem von den Regionalratsabgeordneten Maestri und Bottamedi mitunterzeichnet);
(*Generaldebatte*)

Am 11. Februar 2015 um 10.4 Uhr ist der Regionalrat von Trentino-Südtirol am Sitz in Trient, Danteplatz 16, im Sinne des Artikels 34 des Autonomiestatuts in ordentlicher Session zusammengetreten, um die auf die Tagesordnung Prot. Nr. 463/2015/RegRat gesetzten Punkte zu beraten.

Den Vorsitz führt Frau Präsidentin Avanzo unter dem Beistand der Präsidialsekretäre Bezzi, De Godenz und Stirner Brantsch.

Frau Präsidentin Avanzo teilt mit, dass sich die Abgeordneten Borgonovo Re, Civico (für den Nachmittag), Dallapiccola, Kompatscher, Mussner (für den Vormittag), Rossi, Schuler, Stirner (für den Nachmittag), Stocker Martha und Theiner für ihre Abwesenheit entschuldigt haben.

Präsidialsekretär Bezzi verliest das Protokoll der 16. Sitzung vom 21. Jänner 2015, das gemäß Art. 41 Abs. 2 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Frau Präsidentin Avanzo erinnert daran, dass gestern, 10. Februar, der Tag der Erinnerung“ begangen wurde, um an die Ereignisse in Istrien in der Zeit nach dem zweiten Weltkrieg zu gedenken. Sie ersucht die Abgeordneten - im Zeichen der Solidarität und des Mitgefühls mit den Familien der Verstorbenen - eine Minute inne zu halten.

Frau Präsidentin Avanzo teilt daraufhin Folgendes mit:

Am 10. Februar 2015 hat der Regionalratsabgeordnete Maurizio Fugatti nachfolgenden **Gesetzentwurf** eingebracht:

Nr. 26: Selbstbestimmung für Trentino-Südtirol.

Am 5. Februar 2015 haben die Regionalratsabgeordneten Blaas, Mair, Stocker S., Leitner, Tinkhauser und Oberhofer den **Beschlussantrag Nr. 20** eingebracht, auf dass den Abgeordneten des Regionalrates ein Zugangsrecht zu den digitalen Grundbuch- und Katasterdiensten der Autonomen Provinzen von Bozen und Trient gewährleistet werde.

Es ist die nachstehend angeführte Anfrage mit der Bitte um schriftliche Beantwortung eingereicht worden:

Nr. 94, eingebracht am 9. Februar 2015 vom Regionalratsabgeordneten Pius Leitner, um in Erfahrung zu bringen, für welche Sprachminderheiten in der Provinz Trient der Regionalausschuss in den letzten drei Jahren eigene Fördermittel für deren Schutz und Förderung zur Verfügung gestellt hat und um eine detaillierte Aufstellung der Beträge und Projekte zu erhalten.

Die Anfragen Nr. 79, 80, 81, 85, 88, 89, 90, 91 und 93 sind beantwortet worden. Die Anfragen und die entsprechenden Antworten bilden integrierten Bestandteil des stenographischen Berichts über diese Sitzung.

Zum Fortgang der Arbeiten meldet sich Abg. Borga zu Wort, der eine kurze Unterbrechung der Arbeiten für eine Fraktionssprechersitzung beantragt, um den Fortgang der Arbeiten zu besprechen.

Frau Präsidentin Avanzo gibt dem Antrag statt und hebt die Sitzung 30 Minuten lang auf.

Es ist 10.29 Uhr.

Die Sitzung wird um 11.24 Uhr wieder aufgenommen.

Zum Fortgang der Arbeiten erteilt Frau Präsidentin Avanzo den Abg. Urzì und Zanon das Wort.

Die Präsidentin antwortet den Kollegen und erläutert den Fortgang der Arbeiten, so wie in der Fraktionssprechersitzung beschlossen. In Bezug auf den Gesetzentwurf Nr. 24 weist sie darauf hin, dass der Änderungsantrag des Abg. Manica Prot. Nr. 528/3, der den Art. 14-bis einführt, als unzulässig erachtet wurde.

Die Präsidentin verliest den vom Abg. Steger und anderen Abgeordneten vorgebrachten Antrag Prot. Nr. 476 auf Abänderung der Tagesordnung, um die Punkte Nr. 3 und 4 vorzuziehen.

Der Antrag auf Änderung der Tagesordnung wird zur Abstimmung gestellt und mehrheitlich durch Handerheben genehmigt.

Frau Präsidentin Avanzo stellt sodann den ersten Punkt der Tagesordnung zur Debatte:

Nr. 1

Anpassung der Zusammensetzung der 2. Gesetzgebungskommission an den Bestand der im Regionalrat vertretenen politischen Fraktionen und Ernennung eines zusätzlichen Mitgliedes derselben

und verliest den Beschlussfassungsvorschlag Nr. 16.

Da niemand das Wort ergreift, bringt die Präsidentin den Beschlussfassungsvorschlag Nr. 16 zur Abstimmung, der mehrheitlich durch Handerheben genehmigt wird.

Es kommt der zweite Punkt der Tagesordnung zur Behandlung, so wie vom Regionalrat durch Abstimmung beschlossen:

Nr. 2

Gesetzentwurf Nr. 24: Errichtung der neuen Gemeinde Pieve di Bono-Prezzo durch den Zusammenschluss der Gemeinden Pieve di Bono und Prezzo (eingebracht vom Regionalausschuss);

Abg. Kaswalder verliest den Bericht der I. Gesetzgebungskommission und Assessor Noggler den Begleitbericht zum Gesetzentwurf.

Die Präsidentin eröffnet die Generaldebatte und erteilt dem Abg. Civettini das Wort.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, lässt die Präsidentin über den Übergang zur Artikeldebatte abstimmen, der mehrheitlich durch Handerheben genehmigt wird.

Nach der Verlesung der Art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 und 11 werden diese ohne Debatte zur Abstimmung gestellt und mehrheitlich durch Handerheben genehmigt.

Es wird Art. 12 verlesen.

Zum Fortgang der Arbeiten ergreifen die Abg. Pöder und Borga das Wort.

Art. 12 wird zur Abstimmung gestellt und mehrheitlich durch Handerheben genehmigt.

Nach der Verlesung der Art. 13, 14 und 15 werden diese ohne Debatte zur Abstimmung gestellt und mehrheitlich durch Handerheben genehmigt.

Zur Stimmabgabeerklärung meldet sich niemand zu Wort.

Der Gesetzesentwurf Nr. 24 wird zur Endabstimmung gestellt und mehrheitlich durch Handerheben genehmigt.

Die Arbeiten werden mit der Behandlung von Punkt 3) der Tagesordnung fortgesetzt:

Nr. 3

Gesetzesentwurf Nr. 25: Errichtung der neuen Gemeinde Dimaro Folgarida durch den Zusammenschluss der Gemeinden Dimaro und Monclassico (eingebracht vom Regionalausschuss);

Abg. Kaswalder verliest den Bericht der 1. Gesetzgebungskommission und Assessor Noggler fasst den Begleitbericht zusammen.

In der Generaldebatte meldet sich niemand zu Wort.

Der Übergang zur Sachdebatte wird zur Abstimmung gestellt und mehrheitlich durch Handerheben genehmigt.

Nach der Verlesung der Art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 und 8 werden diese ohne Debatte zur Abstimmung gestellt und mehrheitlich durch Handerheben genehmigt.

Um 12.59 Uhr hebt die Präsidentin die Sitzung auf und vertagt sie auf 15.00 Uhr.

Die Sitzung wird um 15.02 Uhr wieder aufgenommen.

Nach dem Namensaufruf nimmt die Präsidentin die Beratung des Gesetzesentwurfes Nr. 25 wieder auf und verliest den Art. 9.

Da sich niemand zu Wort meldet wird Art. 9 zur Abstimmung gestellt und mehrheitlich genehmigt.

Nach der Verlesung der Art. 10, 11, 12 und 13 werden diese zur Abstimmung gestellt und mehrheitlich durch Handerheben genehmigt.

Zum Fortgang der Arbeiten meldet sich Abg. Borga zu Wort.

Es wird Art. 14 verlesen.

Zum Fortgang der Arbeiten melden sich die Abg. Foppa, die eine Unterbrechung für eine Fraktionssprechersitzung beantragt, und Abg. Borga zu Wort.

Die Präsidentin gibt dem Antrag der Frau Abg. Foppa statt und unterbricht die Sitzung bis 15.35 Uhr.

Es ist 15.25 Uhr.

Die Sitzung wird um 15.32 wieder aufgenommen.

Frau Präsidentin Avanzo teilt mit, dass Assessor Noggler den Änderungsantrag Prot. Nr. 597 zurückgezogen hat, dessen Erstunterzeichner er ist und dass demzufolge der Subantrag Prot. Nr. 604 des Erstunterzeichners Dello Sbarba verfällt.

Art. 14 wird daraufhin zur Abstimmung gestellt und mehrheitlich durch Handerheben genehmigt.

Art. 15 wird verlesen, ohne Debatte zur Abstimmung gestellt und mehrheitlich durch Handerheben genehmigt.

Da sich niemand zur Stimmabgabeerklärung zu Wort meldet, lässt die Präsidentin über den Gesetzentwurf Nr. 25 abstimmen, der mehrheitlich durch Handerheben genehmigt wird.

Frau Präsidentin Avanzo stellt daraufhin Punkt 4) der Tagesordnung zur Debatte:

Nr. 4

Gesetzentwurf Nr. 23: Bestimmungen zur Förderung einer ausgewogenen Vertretung der Geschlechter in den Gemeinderäten der Provinz Trient (eingebracht von den Regionalratsabgeordneten Ferrari, Borgonovo Re und Plotegher und außerdem von den Regionalratsabgeordneten Maestri und Bottamedi mitunterzeichnet);

Frau Abg. Ferrari verliest den Begleitbericht und Abg. Kaswalder den Bericht der 1. Gesetzgebungskommission.

Frau Präsidentin Avanzo eröffnet die Generaldebatte und erteilt dem Abg. Borga das Wort.

Zum Fortgang der Arbeiten ergreifen die Abg. Knoll, Pöder, Leitner, Foppa, Urzì, der eine Unterbrechung für eine Fraktionssprechersitzung beantragt, Steger, Civettini und Artioli das Wort.

In persönlicher Angelegenheit ergreift Abg. Civettini das Wort.

Zum Fortgang der Arbeiten ergreifen der Abg. Kaswalder, der eine Unterbrechung für eine Fraktionssprechersitzung beantragt, und Assessor Noggler das Wort.

Frau Präsidentin Avanzo gibt dem Antrag der Abg. Urzì und Kaswalder statt und ruft die Fraktionssprechersitzung ein. Sie schließt die Sitzung des Regionalrates und weist darauf hin, dass der Regionalrat mit schriftlicher Mitteilung wieder einberufen wird.

Es ist 17.29 Uhr.

DIE PRÄSIDENTIALSEKRETÄRE

DIE PRÄSIDENTIN